

THE
NAWay
MAGAZINE[®]

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS



OCTUBRE DE 2014
VOLUMEN TREINTA Y UNO ♦ NÚMERO CUATRO



- Sanación y enmiendas
- [36ª CMNA: ¡Río de Janeiro, Brasil!](#)
- [Proyecto de libro sobre las tradiciones](#)



REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

World Service Office

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Teléfono: (818) 773-9999

Fax: (818) 700-0700

Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

Mientras miraba un montón de fotografías viejas, pensé en el dicho «una imagen vale más que mil palabras». Las fotos captan un momento, pero se trata de un fragmento microscópico y bidimensional de una historia mucho mayor y más compleja. Una cara sonriente puede ocultar un dolor inenarrable. Un círculo de sillas vacías puede parecer una cosa solitaria, pero remite a recuerdos muy placenteros y de gran unidad. Hemos llenado este número de imágenes de miembros de NA. Muchas de ellas nos resultan conocidas y nos recuerdan el contacto que nos cambia la vida y que sabemos tiene lugar en esos entornos. Esperamos que este número evoque recuerdos placenteros, serenidad y esperanza. Y esperamos también que te inspire a mandarnos imágenes e historias que nos ayuden a compartir el mensaje de NA con millares de lectores del NA Way.

También queremos agradecer a todos los que se han dado de baja de su suscripción a la revista NA Way en papel. Sabemos que algunos quieren seguir recibiendo su ejemplar impreso, y lo entendemos, pero también queremos que se beneficien del contenido extra de la versión electrónica. Muchos suscriptores de esta última versión imprimen parte o toda la revista en impresoras domésticas o en copisterías. La sencilla elección de suscribirse a la versión electrónica reduce de forma significativa los gastos de producción y distribución. La versión [electrónica del NA Way](#) ofrece contenido extra único, como fotos o ilustraciones, artículos adicionales y enlaces directos. Esperamos que el contenido extra ayude a que expresemos nuestro agradecimiento y te anime a suscribirte a la versión electrónica en www.na.org/subscribe.

De J., Editora

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo	3	RRPP: Llamar a la puerta	8
• 15 centavos		Los derechos de autor y la literatura de NA	9
Concurso de leyendas	4	36ª CMNA	11
Compartir	5	Imáginatelo	13
• Sanación y enmiendas		Calendario	18
• Por qué hago servicio		Productos nuevos de los SMNA	19
• La imagen de la recuperación		De próxima aparición	20
Proyecto de libro sobre las tradiciones	7	Mercancía de la última CMNA	20

Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para acceder al contenido adicional.

Foto de la portada: Fondo: El grupo Desejo se reúne todos los días de la semana en Santa Catarina, Brasil; Rogerio S., Santa Catarina, Brasil. Arriba a la izquierda: Vitral con el logo del grupo de NA; Claude G., Quebec, Canadá. Abajo a la izquierda: En esta sala de Tampa diez grupos celebran 29 de las 114 reuniones semanales del área Florida Funcoast; Dan W., Florida, EEUU. Arriba a la derecha: Grupo «Basic Building» Southside Survivors, Pueblo, Colorado; Mac M., Colorado, EEUU.

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

15 centavos

«Un paquete de cigarrillos mentolados, por favor.» El empleado de aspecto moderno se mueve despacio, se agacha y saca el paquete de cigarrillos. «Cinco con quince», dice; lleva la etiqueta con su nombre torcida. Pongo cinco dólares sobre el mostrador y escarbo en los bolsillos. Siento el metal tibio de las monedas y las echo sobre el mostrador. Acaricio una en particular. Es grande, de color dorado y tiene cosas escritas por todas partes. Mi mente me traslada al instante a un lugar vagamente familiar.

Un dolor agónico me recorre el cuerpo mientras me recuerdo cuatro años atrás: me sudan las palmas, pero no suelto esa bolsita de alivio cerrada. Alargo la mano debajo del asiento del acompañante y saco el instrumental para llevar a cabo el rito matinal. ¡Cómo lo detesto! La desesperación y el abatimiento me retumban en la mente mientras me como a bocados las sobras destrozadas de mi dignidad. Echo una mirada a mi alrededor para asegurarme de que nadie mira. Entonces me acuerdo, «Espera, me importa una m*#*#a; ya no me importa». Mi amiga es fina, afilada y pica como un mosquito mientras me pincha el brazo.

Tres días, me digo a mí mismo. Salgo al helado paisaje de Medford en pleno invierno. Me siento tan solo y tengo tanto frío. Me duele todo el cuerpo. Me duele incluso caminar hasta la zona de fumadores en el exterior del centro de rehabilitación. Quito la nieve del viejo banco de madera y me siento en la punta, lejos de todo el mundo. Me acurruco para calentarme y me palpo los bolsillos para buscar un encendedor. Se me bambolea el cerebro como un borracho que ya no sabe caminar. Ni siquiera encuentro el encendedor y siento que estoy a punto de llorar. Una oleada de emociones rompe contra mi cabeza, destruye todo a su paso, inmisericorde, sin dejar supervivientes. No hay donde esconderse. «¿Quieres fuego?» Levanto la vista y veo un viejo amargado que me está mirando. En un intento vano de ocultar los ojos llenos de lágrimas, vuelvo a bajar la mirada. Esta vez, sin preguntármelo, el tipo me da un encendedor azul y me cubre el cuerpo tembloroso con una manta calentita en la que iba envuelto. Me pongo a llorar, conmovido por ese simple acto de bondad. No me lo merezco.

Treinta días, me digo. Miro a mi alrededor y veo la sala llena de gente sentada en círculo; toman café y bromean entre sí. Se me acelera el corazón y estoy mareado. Tengo que levantarme a recoger el llavero de treinta días. Siento que ardo como si estuviera en medio de las llamas. No puedo respirar. Me ahogo como si un ser imaginario me estuviera estrangulando. Le pido a Dios que me quite ese sentimiento que detesto. Miro a mi alrededor; nadie se da cuenta siquiera de mis intentos por cumplir con el simple acto de respirar. Un poco menos agitado, me siento por fin con los pies en la tierra y oigo que alguien empieza la reunión. «¿Treinta días?», resuena en la sala. Me levanto y camino hacia esa persona tan llena de vida mientras la diminuta habitación estalla en aplausos. Siento la vibración del aire y me dirijo a la mujer que sostiene un llavero naranja brillante. Me da un sincero abrazo, me entrega el llavero y me pregunta cómo me llamo. «Me llamo Steve, soy adicto y hoy cumplo treinta días limpio.» Me atraganto con las palabras, pero de alguna manera las suelto. Todo el mundo en esa minúscula sala vuelve a aplaudir. La sensación de sentirme orgulloso de mí mismo empieza a fluir por mis venas. Regreso a mi silla con la cabeza bien alta, siento la presencia de algo mucho mayor que yo que me observa y, por primera vez en más de una década, no me siento solo. Me siento en paz. ¿De veras esta gente me quiere y me acepta aunque yo no sepa quererme ni aceptarme?

Trescientos sesenta y cinco días, me digo. Percibo el olor de las velas encendidas en esa iglesia familiar de Ashland, donde nos reunimos todos los martes por la noche. Miro a mi alrededor y veo muchas caras que he llegado a conocer durante el último año. Me han pedido que comparta mi historia cuando me den el medallón. Acepto con mucho gusto compartir porque me dijeron que los adictos agradecidos comparten. Uno de mis amigos empieza a entregar llaveros. Cuando oigo que llega



Dibujos: Christopher W., Texas, EEUU.
Publicados en Reaching Out,
octubre de 2014

a nueve meses, sé que a continuación viene un año. He ascendido del plástico barato al metal de verdad y he pagado con sangre, sudor y lágrimas ese ascenso. He ascendido en la vida. «Un año», dice y me sonrío. Me levanto, camino despacio hasta él y acepto ese pequeño recuerdo que simboliza haberme ganado un año limpio. Vuelvo a mi asiento y rezo para que me salgan las palabras adecuadas cuando comparta. Me he acercado mucho a ese ser poderoso que he empezado a llamar Dios; hablar con él a diario se ha convertido en algo lo normal.

Me late el pulso a mil por hora...

Un vívido recuerdo de este último año pasa por mi mente, como un cortometraje antes de la película. Ahora sé lo que voy a compartir. Mientras la sala se queda en silencio, solo veo el titilar de la pequeña vela blanca que baila ante mis ojos. Ya no me cuesta tanto expresarme, las palabras ahora me salen con más tranquilidad. Vuelvo a contar brevemente los acontecimientos que me llevaron a estar limpio. Me estremece el dolor que estos pensamientos me producen; prefiero centrarme en el cambio positivo del presente. Jugueteo con un papelito arrugado mientras me abro ante viejos amigos y ante perfectos desconocidos en esa sala pequeña y oscura. Revelo la verdad de mi corazón sin miedo a que me juzguen. Me late el pulso a mil por hora mientras sigo lidiando con la ansiedad. Me sudan las palmas y tengo un gusto amargo en la garganta reseca. Me abro camino a través del miedo y sigo compartiendo a pesar de mi ansiedad social. Menciono al pasar que estoy nervioso, lo reconozco y empiezo a sentir una comodidad tibia que me cubre como un manto cálido en una noche fría. Terminó de compartir diciendo que me llamo Steve y soy un adicto agradecido en recuperación.

«¿Tiene quince centavos más, señor?», pregunta el empleado. Lo miro sin comprender mientras trato de captar el significado de ese medallón dorado que está sobre el mostrador frente al

empleado. Muevo las monedas hasta que encuentro una combinación de quince centavos y las deslizo sobre el mostrador. Lo miro y sonrío. «Qué bonita moneda, amigo —dice el empleado con una sonrisa—. Yo también tengo una.»

Steven M., EEUU

Concurso de leyendas

Aquí tienes la oportunidad de participar en la revista *The NA Way* de una manera completamente diferente. Escribe los diálogos de esta historieta, envíalos y entrará por arte de magia en nuestro concurso de leyendas. Elegiremos el mejor (y quizá algunos otros) para publicarlo en el próximo número. ¡El premio será la satisfacción de ver tu nombre en *The NA Way*!

Mándanos por email tu participación con «Basic Caption Contest» en el campo de asunto y asegúrate de incluir tu nombre y de dónde eres en el cuerpo del mensaje: naway@na.org.



Pat G., California, EEUU

Sanación y enmiendas

Soy miembro de Narcóticos Anónimos desde 1989 y mientras escribo esta carta llevo más de 24 años de abstinencia continua y agradecida. Durante mi segundo año de recuperación, mi hijo de 16 años, adicto en activo, apuñaló y mató a otro adolescente. El juez, para dar ejemplo a otros adolescentes, lo condenó a cadena perpetua con diez años de cumplimiento obligatorio antes de poder acceder a la libertad condicional.

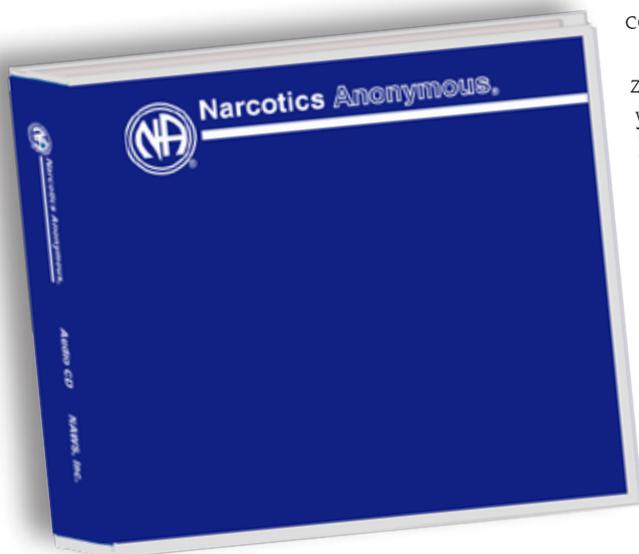
A pesar del dolor, fui a muchas reuniones, trabajé los pasos con mi madrina, participé en el servicio y me mantuve limpia. Cuando se cumplieron los diez años, la libertad condicional fue imposible. Mi hijo estaba totalmente enganchado a las drogas y muy metido en la violencia carcelaria. En aquel momento, recibí la indicación espiritual de dejar mi casa de California y trasladarme a Port Cartier (Quebec, Canadá) para estar cerca de mi hijo hasta que muriera o se liberara gracias a los pasos y las tradiciones dadores de vida de NA.

Mi hijo aceptó por fin el amor que la confraternidad puede ofrecer y empezó a estar limpio en las condiciones más adversas pocos meses después de mi llegada. Durante los siguientes nueve años fue sanando, mientras yo hacía lo que me habían enseñado: tomar trenes, buses y hasta caminar en medio de la nieve, con temperaturas bajo cero, para llevar desinteresadamente el mensaje de esperanza y libertad. Tenía muy poco dinero, no hablaba el idioma del lugar y estaba tan al norte que no había reuniones de NA ni en inglés ni en francés. Lo que sí tenía era un Texto Básico, algunos CD de oradores, y mucha buena voluntad y perseverancia para compartir lo que desinteresadamente me habían dado.

Después de su condena inicial de diez años, mi hijo tuvo que esforzarse otros nueve años para pasar a penitenciarías de menor seguridad y, por fin, para salir en libertad, al mundo exterior. Aunque va estar en libertad condicional el resto de su vida, hace cuatro años que está fuera de la cárcel. Sus sueños de ser libre, trabajar de tatuador y tener una familia se han hecho realidad.

El mensaje de NA (cualquier adicto puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida) ha marcado la diferencia, no solo en la vida de mi hijo, sino también en la de la madre del muchacho que mi hijo mató. La mujer ha tenido a mi hijo entre sus brazos y lo ha perdonado, y ahora ella y yo hablamos sobre el perdón en las cárceles y ante organizaciones de derechos de las víctimas. Como madre que se siente culpable y avergonzada por el daño que ha causado a su hijos durante su adicción activa, puedo decir honestamente que he hecho mis enmiendas.

Supriya D., Nueva Escocia, Canadá



Por qué hago servicio

Al principio hacía servicio porque mi padrino me orientó a hacerlo: preparar la sala del grupo, más adelante ser RSG, etc. Mi primera experiencia de servicio agradecido tuvo lugar cuando llevaba unos cuatro meses limpio. Arreglaba la sala, hacía café y coordinaba mi grupo habitual, una reunión tarde por la noche en una casa de acogida y centro de crisis. Tenía mucho dolor emocional simplemente por el ruido enfermizo de mi cabeza. No quería hacer todo eso ni estar allí, pero me había comprometido, así que ahí estaba. Solo otros cuatro adictos iban a la reunión. A todos nos sobraba tiempo para compartir. Yo no compartía nada demasiado profundo, pero mientras arreglaba la sala después de la reunión, oí a otros dos miembros que hablaban, no de mí ni de nada de lo que había dicho, sino de lo agradecidos que estaban por la reunión, que la necesitaban para mantenerse limpios. Desde entonces, hago servicio con gratitud.

No hace mucho, tuve otra bendición en mi vida, una bendición dolorosa pero bendición al fin. A mi madre —que estuvo a mi lado durante toda mi adicción activa, incluso cuando eso significaba que me tuvieran que encerrar por la fuerza cuando ella se interponía en mi camino— le diagnosticaron un cáncer de grado 4 en septiembre de 2012. Tras unos meses de tratamientos y cuidados, en febrero de 2013 entró en la sala de urgencias por última vez. En el transcurso de la noche su estado empeoró hasta el punto de estar mentalmente ida; además, seguir con el tratamiento le estaba causando un daño irreparable. A las seis de la mañana llamé a mis dos hermanas y a mi hermano, les expliqué lo que pasaba y les pedí orientación. Cuando empecé a estar limpio, en 2004, ninguno de ellos quería saber nada de mí. Esa mañana, sin embargo, todos me dijeron que confiaban en mí para que tomara la decisión correcta. A las ocho de la mañana, di la orden de que desconectarán los sistemas de apoyo vital. A las ocho y cuarto, mi madre falleció. NA le devolvió un hijo a mi madre, un

hermano a mis hermanos y a mí me dio la fuerza para dejar desinteresadamente y con espíritu de amor que su cuerpo se fuera. Por eso hago servicio.

Dennis M.,
Región Northern New York, EEUU

La imagen de la recuperación

Mi esposa Suzanne y yo somos miembros agradecidos de Narcóticos Anónimos desde hace muchos años. El otro día, ella recibió una nota de un padre de la escuela donde es maestra. Quería regalar un espejo a la comunidad escolar, pero antes deseaba consultárselo a Suzanne, que le echó un vistazo y aceptó el regalo enseguida. Lo realmente asombroso es que Suzanne mantiene su anonimato en la escuela y el padre no tenía idea de que este espejo iba a tener tanto significado para nosotros. Hubo que hacer una pequeña modificación en el soporte de detrás para colocarlo «a la manera de NA». Unos días más tarde, Suzanne se lo mostró a su ahijada Lisa. Lisa vio su imagen en el espejo y enseguida se sacó una foto. Eso le dio la idea a Suzanne de organizar una barbacoa para que nuestros amigos pudieran sacar una foto de su propia imagen en el espejo. Invitamos a nuestros ahijados y a los miembros de nuestra junta de

servicio local que habían pasado el último año probando sobre el terreno las propuestas del nuevo sistema de servicio. Pasamos un día estupendo de comida y compañerismo, miramos fotos viejas y nos sacamos otras nuevas. Mira la foto para ver cuál fue la diversión.

Guy A., California, EEUU



Proyecto de libro sobre las tradiciones

El grupo de trabajo del Proyecto de libro sobre las tradiciones celebró su primera reunión en junio, conversó sobre el proyecto en general y empezó a trabajar en la primera tanda de material para revisión y aportes (RyA).

Pensamos publicar esta primera tanda —que incluye una introducción y la Primera Tradición— en octubre de 2014.

Para cumplir ese objetivo, el grupo volverá a reunirse en septiembre, en que concluirá la primera tanda de RyA, y empezará a trabajar en la siguiente, que incluirá material sobre las tradiciones Segunda a Séptima.

El plazo para los aportes sobre la Primera Tradición (experiencias e ideas iniciales para que se incluyan en el borrador) acabó el 31 de julio. Para entonces habíamos recibido una gran cantidad de aportes: más de 300 páginas de miembros, grupos y comités de servicio de todo el mundo.

Seguiremos aceptando aportes sobre las tradiciones Segunda a Séptima hasta finales de noviembre, pero animamos a todos a centrarse en las tradiciones Sexta a Duodécima.

Ya hemos recibido bastante material sobre las tradiciones Segunda a Quinta.

Hace falta la participación de toda la confraternidad para crear la mejor literatura posible.

Animamos a todo el mundo a participar y sumarse al foro electrónico de discusión (<http://disc.na.org/trads>), a trabajar los materiales que figuran en la web del proyecto en talleres (www.na.org/traditions) y a organizar talleres de revisión y aportes una vez que se distribuya el material.

Nos emociona ver que el proyecto avanza... ¡Mantente informado y participa!

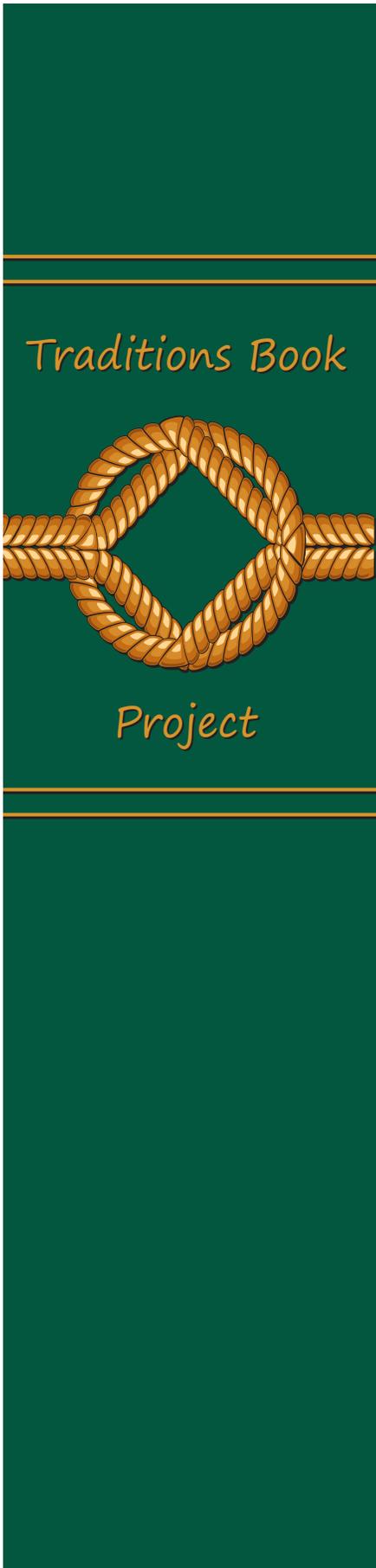
Los esbozos para los minitalleres sobre el libro de tradiciones están disponibles en

www.na.org/traditions.

Te invitamos a que nos envíes tus ideas a

<http://disc.na.org/trads> y worldboard@na.org.

¡Gracias por participar!



Relaciones públicas

Llamar a la puerta

¿Qué tiene que ver «llamar a la puerta» con las relaciones públicas de NA? Puede que más de uno lo sepa o lo tenga en cuenta. Por lo general, las relaciones públicas incluyen vallas publicitarias, ferias sanitarias y presentaciones en escuelas secundarias. Tal vez los comités de relaciones públicas asistan a conferencias profesionales de su zona o procuren tener anuncios de servicio público en radio o televisión. Sin embargo, ¿a cuántos se les ha ocurrido «llamar a la puerta» de aquellos que están en posición de incidir en la vida de muchos adictos y solicitarles una reunión para explicarles lo que es el programa de recuperación de Narcóticos Anónimos?

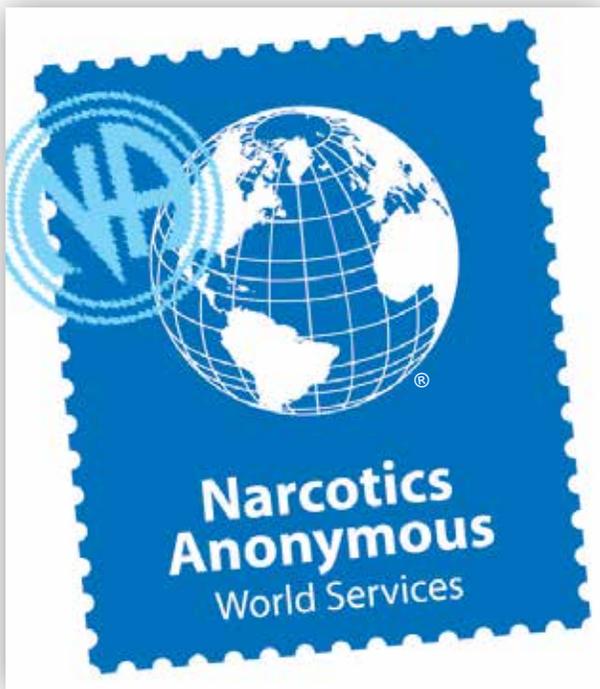
Este enfoque se ha utilizado recientemente en dos acontecimientos y ha dado buenos resultados. Antes de nuestra celebración de recuperación en Filadelfia en 2013, la 35ª CMNA, nos pusimos en contacto con la secretaría que supervisa todos los tratamientos de la adicción del estado de Pensilvania para solicitar una cita. El mismo criterio se siguió para pedir una reunión con los funcionarios del Departamento de Correccionales de Pensilvania. Para nuestra sorpresa, ambos grupos de profesionales del Estado accedieron a reunirse con NA. Estas reuniones podrían haber sido un hecho aislado, pero siguen dando frutos. Los profesionales de ambos organismos estatales que participaron en los paneles profesionales de la 35ª CMNA tuvieron la idea de capacitar a los funcionarios penitenciarios de todas las instituciones de Pensilvania.

Pensemos en lo que esta oportunidad significa: los adictos que no están atendidos por Hel tal vez puedan conocer NA, y los funcionarios penitenciarios que hasta ahora no sabían nada de NA tal vez se enteren de que confraternidad puede ayudar a los adictos y contribuir a disminuir la reincidencia.

La misma situación se repitió en California. Los funcionarios son reacios a permitir el acceso de los servidores de confianza de Hel para llevar el mensaje en sus instituciones porque no conocen bien nuestro programa y sus beneficios para los adictos. Llamar a la puerta del Departamento Correccional de California para invitarlos a participar en la comunicación del Día de la Unidad 2011 fortaleció un poco más la relación con NA y, como consecuencia, supuso la oportunidad de abordar este problema. Nos solicitaron capacitación en todo el estado para todos los funcionarios con el objeto de que los miembros puedan hacer presentaciones con información sobre nuestro programa.

Si los servidores de confianza de un comité de relaciones públicas se plantearan a quién quieren llegar y luego hicieran planes para conseguirlo, ¿cuántos adictos más podrían recibir el mensaje salvador de vidas de NA? Puede parecer exagerado, pero es verdad. Muchas veces tenemos tendencia a refrenarnos y no probar nada nuevo en materia de relaciones públicas y seguir haciendo en cambio lo que hacía el comité anterior. La misma estrategia para ponerse en contacto y reunirse con profesionales de organismos gubernamentales puede aplicarse a los hospitales con servicios de urgencias y a los empleados públicos locales vinculados con los servicios sociales. El capítulo cuatro del Manual de relaciones públicas ofrece consejos prácticos y experiencias para interactuar con los profesionales y el público en general.

Una vez que NA ha abierto las puertas y empezado una relación con estos profesionales, es tan o quizá más importante efectuar un seguimiento a fin de evaluar si se han cumplido las expectativas de estos y enterarnos cómo podemos resultar más útiles. Estas relaciones de cooperación se basan en la premisa de tener presente que es necesario mantener una actitud de buena voluntad. El servicio de relaciones públicas tiene que ver con llevar el mensaje de recuperación; esperamos no dejar piedra sin mover en nuestro esfuerzo para que nuestro mensaje esté disponible a través de aquellos que, en su profesión, tienen contacto directo con los adictos.





NA WORLD SERVICES, INC.

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Phone (818) 773-9999

Fax (818) 700-0700

www.na.org

LOS DERECHOS DE AUTOR Y LA LITERATURA DE NA

El presente documento se distribuye en respuesta a la publicación y distribución ilícita del Texto Básico. Como muchos saben, no se trata de un problema nuevo, pero últimamente se ha incrementado este tipo de actividad, acompañada de campañas de amplio alcance para que los miembros unan fuerzas para conseguir literatura gratis o de bajo costo y distribuirla. Algunos hasta han desafiado a los Servicios Mundiales para que emprendan acciones legales con los fondos de la confraternidad. No queremos tener que resolver esta cuestión en los tribunales y creemos que la mayor parte de la confraternidad tampoco lo desea. Todo esto se ha convertido en un asunto altamente politizado, pero, para nosotros como confraternidad, lo más importante no tiene que ver con lo político o incluso con lo legal, sino con los principios espirituales.

Sin duda no nos resulta desconocida la idea de que algunos miembros de nuestra confraternidad son críticos con los Servicios Mundiales. Sin embargo, no hay razón que justifique la producción y distribución de literatura de NA ilícita; sencillamente está mal y, con franqueza, se opone a la manifiesta conciencia de grupo de la confraternidad y al principio de unidad expresado en nuestra Primera Tradición. Le debemos la vida al mensaje de recuperación y esperanza contenido en nuestra literatura y no debe siquiera permitirse que la actual controversia amenace la integridad de dicho mensaje.

Lo cierto es que la aprobación de la sexta edición del Texto Básico en la Conferencia de Servicio Mundial 2008 fue una expresión unánime de consenso. Tras la votación hubo «abrazos, lágrimas y una ovación con todo el mundo de pie» (actas de la CSM 2008). La sexta es la única edición aprobada del Texto Básico en inglés.

Parte de nuestro trabajo en los Servicios Mundiales es proteger los bienes de la confraternidad en su nombre. Hubiéramos preferido no tener que escribir nunca un documento como este, pero simplemente intentamos cumplir con nuestra responsabilidad y responder a la confianza depositada en nosotros como miembros de la Junta Mundial. Nuestro deber está definido claramente en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*, en el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad* y en nuestros estatutos. Estas políticas son consecuencia de grandes controversias y sufrimiento a finales de la década de 1980 y principios de la de 1990, mucho antes de que ninguno de nosotros hiciera servicio en su puesto actual. Estos problemas se abordaron en muchos *Informes de la Agenda de la Conferencia*, en discusiones en la Conferencia de Servicio Mundial e incluso en una demanda judicial contra un miembro. Este doloroso proceso culminó cuando los representantes de las partes involucradas se reunieron para negociar un acuerdo a fin de plantear a la confraternidad los temas en disputa a través del *Informe de la Agenda de la Conferencia* y dejar así que la conciencia de grupo decidiera. La confraternidad expresó por abrumadora mayoría su conciencia sobre estas cuestiones en la CSM 1991, aprobó varias mociones, incluida una que decía: «Confirmar y ratificar que la titularidad de todas las propiedades intelectuales y físicas de NA preparadas en el pasado, y que se preparen en el futuro, sean mantenidas en fideicomiso por WSO, Inc. [OSM] en nombre de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos en su totalidad, de acuerdo con las decisiones de la Conferencia de Servicio Mundial» (sí: 67, no: 9, abstenciones: 3).

Moción de la CSM 1991

aprobada por mayoría de dos tercios:

Reafirmar que World Service Office, Inc. [Oficina de Servicio Mundial] es la única editorial y distribuidora exclusiva de toda la literatura aprobada por la Conferencia de Servicio Mundial, incluidos todos los libros, folletos, manuales y otro tipo de propiedad intelectual y física, tal como ha indicado la Confraternidad de Narcóticos Anónimos a través de la Conferencia de Servicio Mundial.

Esta moción hizo que la confraternidad adoptara el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)* en 1993. El propósito del *FPIC* es el de «tener en depósito y administrar toda la literatura de recuperación y otras propiedades intelectuales de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos de manera que ayude a los adictos a recuperarse de la enfermedad de la adicción y a llevar el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre, de acuerdo con los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de NA» (*FPIC*).

La reciente publicación y distribución del Texto Básico por parte de miembros no autorizados por los Servicios Mundiales parece pasar por alto todas estas decisiones de la confraternidad. Se trata de proteger a Narcóticos Anónimos para que el mensaje, tal como está expresado en nuestra literatura, esté disponible para el adicto que aún no nos ha encontrado. Si eres un servidor de confianza, puede que te hayan hecho preguntas sobre la literatura ilícita de NA o que te las hayas hecho a ti mismo. He aquí algunas de las preguntas que se suelen hacer con más frecuencia.

¿Por qué es tan importante proteger nuestros derechos de autor?

Ante todo, esto tiene que ver con la integridad del mensaje de NA y la necesidad de proteger los bienes de NA para que la confraternidad siga siendo dueña de su propio material. Tenemos el deber de asegurar que el contenido de la literatura de Narcóticos Anónimos sea el que la Confraternidad de Narcóticos Anónimos acuerde. Proteger nuestros derechos de autor es la única manera de garantizar la fidelidad conceptual de la literatura de NA y de proteger los bienes de la confraternidad.

¿Por qué no podemos tener literatura gratis o un Texto Básico de bajo costo?

La conferencia ha considerado en repetidas ocasiones mociones para producir un Texto Básico de bajo costo y las ha rechazado categóricamente. Es una cuestión sobre todo económica. La mayor parte de los ingresos de los Servicios Mundiales proceden de los beneficios sobre la venta de literatura, y todos los años donamos o subvencionamos literatura por valor de más de medio millón de dólares. El dinero que los miembros no gastan en literatura repercute en nuestra capacidad de responder a las solicitudes de literatura de los adictos del mundo. No somos una empresa normal, sino una confraternidad espiritual que tiene que gestionar una empresa. Pero para cumplir con nuestra misión, para trabajar por un futuro en el que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura», debemos tener estabilidad financiera y proteger los bienes de Narcóticos Anónimos. Del mismo modo, muchas regiones y áreas dependen de las ventas de literatura para mantener sus teléfonos, enviar Textos Básicos a las cárceles, etc.

Al mismo tiempo, es importante que nuestro mensaje siga siendo accesible a todos los adictos, independientemente de su situación económica. *La Guía de introducción a Narcóticos Anónimos* es un material barato que contiene los elementos básicos del programa de NA. Se creó gracias a una medida de la conferencia como alternativa a un Texto Básico de bajo costo.

¿Qué puedo hacer en relación con la publicación ilícita del Texto Básico y otra literatura de NA?

Los únicos que pueden proteger de verdad los bienes de la confraternidad son los miembros y los grupos de NA. Solo los miembros y los grupos pueden hacer cumplir eficazmente las decisiones de la confraternidad y poner fin a la distribución ilícita de literatura de NA. Te pedimos que no participes en este tipo de actividad ni la apruebes. Por favor, ayúdanos a proteger las propiedades de NA y toma partido contra su producción ilegal.

Edúcate a ti mismo y educa a quienes te rodean. La producción deliberada de literatura de NA ilícita ha motivado este documento, pero también muchas violaciones no deliberadas al *FPIC*: un comité de servicio decide reproducir un folleto y venderlo en los grupos, un miembro recibe un PDF de un texto y lo comparte con sus ahijados... En realidad este tipo de actos no respetan las decisiones de la confraternidad ni las leyes de propiedad intelectual. Si no estás seguro de si está bien o mal reproducir literatura o marcas registradas de NA, los boletines relacionados con el *FPIC* pueden responder la mayor parte de las preguntas que tengas: <http://www.na.org/?ID=bulletins-cs>.

Para más información sobre los antecedentes, incluida una breve historia de los hechos relacionados con la creación del Texto Básico, consulta por favor el boletín de septiembre de 2014 en www.na.org/fipt. (Las versiones traducidas de esta información se pondrán en la web a medida que estén disponibles.)

36ª Convención Mundial de Narcóticos Anónimos

El regalo es la libertad O Presente é a Liberdade

11-14 de junio de 2015, Río de Janeiro, Brasil

Narcóticos Anónimos es un puente hacia la vida y una senda que podemos recorrer toda la vida. El regalo es la libertad. Cada nivel de libertad al que accedemos nos abre las puertas más adelante a una libertad mayor, de la misma forma que cada nivel de conciencia nos permite reconocer todo lo que no hemos visto aún. Aunque vivamos de una manera muy diferente unos de otros, compartimos el mismo viaje. Estamos profundamente agradecidos por haber encontrado la recuperación, por vivir limpios y por saber que, dondequiera que estemos en nuestro recorrido, el viaje continúa.

Vivir limpios, Capítulo uno

El lema de la 36ª CMNA, «El regalo es libertad», es una cita directa del capítulo inicial de *Vivir limpios: el viaje continúa*. En nuestro viaje de recuperación, descubrimos la libertad y nos alegramos de sus regalos. Tenemos la libertad de perseguir nuestros sueños y hacerlos realidad. ¡Esperamos compartir esta libertad con muchos compañeros en Río de Janeiro!



Sabemos que muchos planean asistir a la 36ª CMNA y esperan más información que los ayude a hacer planes. Estamos ultimando activamente todos los detalles, pero queremos dar la información que poseemos hasta el momento aunque no esté completa.

La sede principal de la 36ª CMNA será el Centro de Convenciones de Río de Janeiro, situado a unos 30 km al sudeste de la ciudad. En un esfuerzo por conseguir hoteles cerca de la playa, muchos de ellos estarán en una zona llamada Barra da Tijuca. Una cosa muy importante que hay que tener en cuenta (sobre todo si estás planeando unas vacaciones inmediatamente antes o después de la convención) es que aunque ir y volver de Tijuca al centro de la ciudad no es una distancia muy grande no resulta factible a horarios fijos por el tráfico. Encontrarás playas hermosas cerca de la mayoría de los hoteles de Barra da Tijuca, al igual que en otras partes de Río, sin necesidad de hacer ese trayecto impredecible. También haremos arreglos de viajes previos y posteriores a la convención por Río y otras zonas de Brasil para los que quieran conocer mejor este país extraordinario. Seguimos trabajando para concluir los detalles de los hoteles y el centro de convenciones. Creemos que podremos comenzar la inscripción a la convención y la reserva de hoteles en noviembre.

Los ciudadanos de algunos países necesitan visa para entrar en Brasil. Los ciudadanos estadounidenses necesitarán un pasaporte válido hasta finales de 2015 para solicitar la visa de turista. Por lo que sabemos, las embajadas de Brasil no tramitan solicitudes por correo, para ello será necesario usar un servicio de gestión de visados o dirigirse a la embajada para solicitar una visa de turista. Cuando abramos la inscripción, trataremos de dar más información sobre adónde hay que dirigirse o qué servicios usar para gestionar las solicitudes. Para obtener la lista completa de países que necesitan visa y sus requisitos, visita: [http://sistemas.mre.gov.br/kitweb/datafiles/NovaYork/en-us/file/qgrv-simples-ing-26_03_2014\(1\).pdf](http://sistemas.mre.gov.br/kitweb/datafiles/NovaYork/en-us/file/qgrv-simples-ing-26_03_2014(1).pdf)

Si tú o alguien que conoces habla inglés y quiere postularse para ser orador en un taller o una reunión principal en la 36ª CMNA, será necesario que rellene por favor el formulario en línea en www.na.org/wcna.* Los requisitos de tiempo limpio para ser orador son cinco años para los talleres y diez para las reuniones principales.

También pedimos voluntarios angloparlantes con cinco años limpios como mínimo para que nos ayuden a escuchar y evaluar a los posibles oradores de la convención durante los próximos meses (de nov. de 2014 a feb. de 2015). Si te interesa hacer servicio como evaluador de oradores, rellena por favor el formulario en línea en www.na.org/wcna* antes del **30 de noviembre de 2014**.

Los miembros brasileños están entusiasmados con los preparativos de la convención y la oportunidad de recibir a tantos miembros en su país. ¡Te esperan paisajes maravillosos y una cultura vibrante!

- Para recibir información sobre la CMNA por email, suscríbete en www.na.org/subscribe.
- Para comprar CDs o MP3 de convenciones anteriores, incluida la 35ª CMNA, visita por favor www.siattend.com/Association.aspx?aic=NA.



* Como muchos miembros de habla portuguesa no suelen tener grabaciones de sus intervenciones como oradores, en Brasil se facilitará un proceso de selección diferente para dichos miembros.

Nota sobre el formulario: Si usas el navegador Chrome, asegúrate de tener Adobe Reader como lector de PDF o descarga el formulario en el disco duro o rígido y ábrelo desde allí.

Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Lamentablemente no podemos publicar las que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, en qué ciudad, hace cuánto que existe, qué formato tiene y qué lo convierte en *tu* grupo habitual.

Únete a nosotros en Cheyenne



El grupo Clean & Free («Limpios y libres») se abrió alrededor del año 2002 en Cheyenne, Wyoming, con una reunión los martes a la noche. Celebramos una reunión de estudio de *Funciona: cómo y por qué* todos los martes a la noche por lo menos durante diez años en los diferentes locales por los que nos fuimos mudando. Poco después de nuestra primera mudanza, abrimos un grupo los viernes por la noche, de modo que nuestro grupo pasó a tener dos reuniones por semana durante los siguientes años. Cuando ese local de reunión se cerró en 2013, lo que nos obligó a buscar otro, añadimos otras dos reuniones los miércoles y los sábados a la noche. En nuestro nuevo local, en un centro médico regional, celebramos la «noche de los cumpleaños» el último sábado de cada mes, disfrutamos de tortas, compañerismo y compartimos con sinceridad. Los otros sábados leemos y estudiamos nuestro nuevo libro, *Vivir limpios: el viaje continúa*.

Si pasas por aquí, ven a visitarnos los martes, miércoles, viernes y sábados a la noche. Cheyenne está bien ubicado, en el huso horario de Mountain, en la intersección de las interestatales 80 y 25, a 100 millas al norte de Denver, Colorado.

Tommy O., Wyoming, EEUU





Zanzíbar y Dar es Salaam

El **Foro Zonal Africano** se formó en 2013 y reunió a las comunidades de NA del continente para compartir recursos y trabajar unidas para llevar el mensaje. Hay muchas comunidades de NA en África oriental que crecen y se desarrollan. En Zanzíbar se celebró un taller sobre las tradiciones en mayo de 2014. Los SMNA facilitaron este evento de dos días de duración después de ofrecer talleres sobre «Crear grupos habituales fuertes» y «Sistema de servicio de NA» en la segunda Convención de África Oriental celebrada en Dar es Salaam, Tanzania. Durante el mismo viaje, los SMNA se reunieron con algunos miembros para hablar sobre el Comité de Traducción de Literatura al Suajili. Tras el taller de tradiciones, Tanzania celebró su primera reunión del comité de servicio de área.



Piedra de recuperación



Estas fotos son del jardín delantero del grupo Pioneer de Emporia, Kansas. La piedra fue subastada en la [Convención Regional Mid-America](#) y la compraron varios miembros del grupo Pioneer que juntaron dinero. Fue hecha por un adicto de Kansas. Nuestro grupo de NA se fundó en 1987 en un sótano de poco más de dos metros cuadrados en una casa de tratamiento. Esa habitación fue nuestro hogar durante trece años, hasta que nos mudamos a nuestra sede actual en el verano de 2005. Estamos orgullosos de tener nuestro propio local de reunión. En la primavera de 2014, arreglamos el jardín e instalamos un nuevo revestimiento exterior.

Nuestro grupo celebra actualmente 15 reuniones por semana. Tenemos unos 15 miembros fijos y un promedio de asistencia por las noches de alrededor de 30 personas, y un poco menos en las reuniones del mediodía.

Todos los años organizamos un campamento gratuito y otras actividades, incluida una recaudación de fondos para la Conferencia Regional Mid-America. También todos los años abrimos nuestras puertas en el Día de Acción de Gracias y Navidad, donde hay comida y compañerismo. También hacemos bailes en Halloween y en la noche de año nuevo, y nuestros picnics y barbacoas son famosos. ¡Aprovechamos cualquier excusa para juntarnos y celebrar la recuperación!

Uno de mis eventos favoritos de todos los tiempos fue en 1995, cuando nos reunimos un montón de compañeros para escuchar por conferencia telefónica a los oradores del Día de la Unidad de la CMNA. El año pasado, siete miembros de nuestro grupo fuimos a la Convención Mundial de Filadelfia: todo un acontecimiento para un grupo de origen tan humilde.

Carla D., Kansas, EEUU





Aquí hay dos fotos que tomé en Holanda y que muestran maneras creativas de recaudar nuestra Séptima Tradición.

Lutz B., Bochum, Alemania



El Nässjö-gruppen es un grupo que funciona los lunes por la noche en un pueblo pequeño de Nässjö, a 40 km de Huskvarna, donde vivo. Ahora comemos tortas en todas las reuniones porque uno de los miembros trabaja en una pastelería. ;-)

Veronica B., Huskvarna, Suecia

Deja los resentimientos en la puerta



El grupo de recuperación Phoenix se reúne los lunes, martes, jueves y sábados a la noche, y los miércoles a la mañana. Las reuniones duran una hora. Nos reunimos en un centro de jubilados de Williamstown en Virginia Occidental. Comenzamos cada reunión con la Oración de la Serenidad. El formato de nuestra reunión pide a todo los miembros que se abstengan de «dar lecciones o juzgar» y que dejen todos los resentimientos y rencores en la puerta, así el mensaje de NA no se confunde. Anunciamos cosas relacionadas con NA al principio de la reunión, pero no damos informes ni nos ocupamos de asuntos de trabajo durante la misma. Los lunes tenemos una reunión de estudio de la literatura y leemos cosas del Texto Básico, *Vivir limpios* o algún folleto. Los martes y los jueves compartimos sobre un tema abierto, y los miércoles celebramos una reunión de meditación. Los sábados tenemos una reunión de estudio de *Funciona: cómo y por qué*.

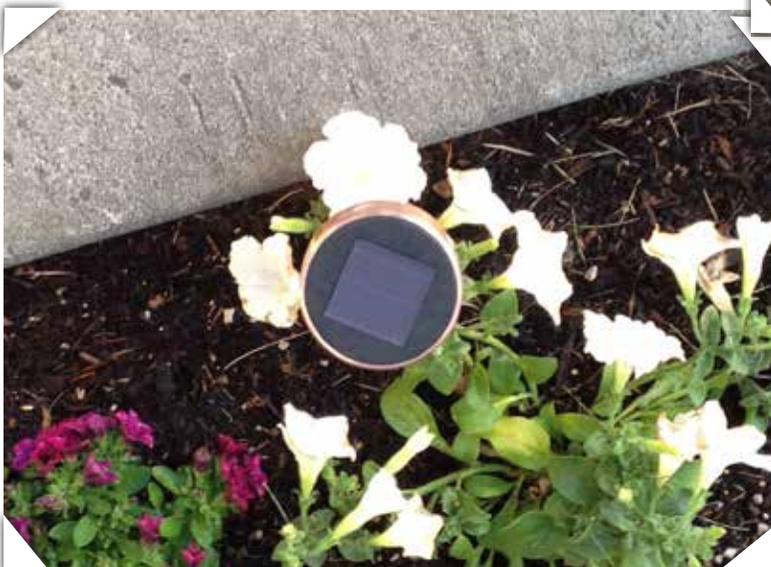
Hace unos años, perdimos nuestro local de reunión en el que habíamos estado casi diez años...

Kristina C., Virginia Occidental, EEUU

Haz clic aquí para leer el resto de la historia.

Telescopio de un observatorio espacial soviético aún en funcionamiento en Uzbekistán

Bella A., Victoria, Australia.



Esta es una lámpara solar en el macizo de flores, al lado del camino de entrada de mi casa. Veo el símbolo de servicio de NA en muchos lugares y me pareció bonito que bordee el caminito que me lleva a la puerta.

Larry B., Oregón, EEUU



CALENDARIO

Los eventos de múltiples días y los que tienen lugar entre las fechas de publicación se imprimen de acuerdo con el calendario que figura online. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario online en www.na.org/events. (Si no tienes acceso a Internet, envía por fax o por correo la información al +1 818.700.0700, atn: NA Way; o *The NA Way*; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA).

Número	Fecha del evento	Plazo de envío
abril	10 abril – 31 julio	15 enero
julio	1 agosto – 31 octubre	15 abril
octubre	1 noviembre – 31 enero	15 julio
enero	1 febrero – 30 abril	15 octubre

Brazil

4-7 Dec; Grande Sao Paulo Regional Convention 3; Navio Cruzeiro, Santos; www.3crgsp.com.br

Egypt

14-16 Nov; Middle East Convention 3; Coral Domina Bay, Sharm El Sheikh; www.namec.org

Mexico

21-23 Nov; Desierto Area Convention; Hotel San Angel, San Luis Rio Colorado; www.bajason-na.org

South Africa

21-23 Nov; South Africa Regional Convention 21; Bergkroom Wellington, Wellington Cape Town; www.na.org.za

Venezuela

21-23 Nov; Venezuela Regional Convention 8; Hotel & Resort Aguasal Fiesta Inn, Higuerote; www.navenezuela.org

United States

Alabama 14-16 Nov; Greater Birmingham Area Convention 19; Sheraton, Birmingham; event info: 205.317.0267

2) 16-18 Jan; Central Alabama Area Convention 18; Double Tree Downtown, Montgomery; event info: 716.579.4550

Connecticut 2-4 Jan; Connecticut Regional Convention 30; Hilton Stamford Hotel, Stamford; www.ctnac.org

Florida 21-23 Nov; Greater Orlando Area Hispanic Convention 8; Ramada Gateway, Kissimmee; www.orlandona.org

Georgia 26-30 Nov; West End Area Anniversary 28; Renaissance Hotel, Atlanta; event info: 404.468.6886

Illinois 7-9 Nov; Greater Illinois Regional Convention 18; Decatur Conference Center, Decatur; www.centralillinoisna.org

2) 1-4 Jan; Chicagoland Regional Convention 27; Hyatt Regency McCormick Place, Chicago; www.crcofna.org

Maryland 28-30 Nov; Free State Regional Convention 22; Hunt Valley Inn Wyndham, Hunt Valley; www.fsrcna.org

Michigan 14-16 Nov; Macomb Area Convention 4; Best Western, Sterling Heights; www.michigan-na.org/macomb

Missouri 20-22 Nov; Saint Louis Area Convention; Sheraton Chalet Westport, Saint Louis; www.stlna.org

Ohio 28-30 Nov; Greater Cincinnati Area Convention 20; Millennium Hotel, Cincinnati; www.nacincinnati.com

2) 2-4 Jan; Central Ohio Area Ultimate Speaker Jam 26; Crowne Plaza North Worthington, Columbus; www.nacentralohio.org/

Pennsylvania 13-16 Nov; Tri-State Region Start to Live Convention 32; Seven Springs Mountain Resort, Seven Springs; www.tristate-na.org

2) 30 Jan-1 Feb; Bucks County Area Convention 9; Sheraton Bucks County, Langhorne; www.bcna.eparna.org

Tennessee 28-30 Nov; Volunteer Regional Convention 32; Sheraton Music City Hotel, Nashville; www.natennessee.org/home

Texas 16-18 Jan; First Esperanza Area Convention; Hilton San Antonio Airport, San Antonio; www.eacnaonline.org

Vermont 7-9 Nov; Champlain Valley Area Convention 25; Sheraton, Burlington; www.cvana.org

Virginia 9-11 Jan; Annual Virginia Convention 33; Holiday Inn, Lynchburg; www.avcna.org

Llamamiento a todos los comités
y encargados de boletines
¿Publica tu área o región un boletín?

¡Infórmanos por favor y agréganos
a tu lista de distribución!

naway@na.org

The NA Way Magazine;

PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409

Comparte o busca experiencias sobre boletines
en el foro de discusión:

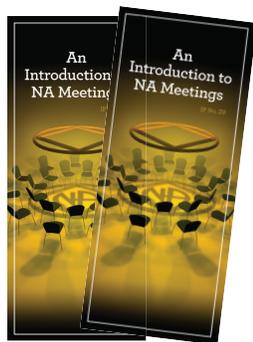
<http://disc.na.org/servdisc>

www.na.org/subscribe

The NA Way Magazine
NAWS News
Reaching Out
Envío por email de los SMNA
Just for Today
email diario

suscripción electrónica
sin gastos de impresión
sin gastos de correo
envío directo por email

Productos nuevos de los SMNA



IP N° 29, *An Introduction to NA Meetings*

Folleto de bienvenida que explica nuestras prácticas a las personas que asisten a sus primeras reuniones o que comienzan su recuperación y que ofrece algunas claves para ayudar a los grupos a preservar una atmósfera de recuperación.

Art. N° 3129 Precio US \$0,24

Nuestras reuniones varían mucho de tamaño y estilo. Algunas son pequeñas e íntimas; otras, grandes y ruidosas. Las prácticas y los términos usados en nuestras reuniones también varían mucho de un lugar a otro, pero lo más importante es que estas son el lugar donde compartimos nuestra experiencia, fortaleza y esperanza. Si eres adicto, ¡sigue viniendo a nuestras reuniones y comparte nuestra la recuperación con nosotros!

[Leer más...](#)

Material para tus iniciativas de RRPP, revisados con estadísticas actualizadas en 2014

NA: A Resource in Your Community

Art. N° 1604 Precio US \$0,40

2013 Membership Survey

Art. N° ZPR001001 Precio US \$0,30

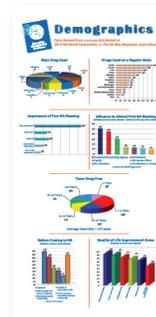
Information about NA

Art. N° ZPRCH1002 Precio US \$0,30

Cartel demográfico (expositor vertical)

Art. N° 9092 (35" x 84")

Precio: US \$33,00



Cartel del mapa regional mundial de reuniones

Art. N° 9090 (5' x 7') Precio US \$77,45
Art. N° 9091 (45" x 63") Precio US \$47,45

Cartel cronológico de literatura



Art. N° 9095 (2.75' x 9') Precio US \$98,20

Art. N° 9096 (2' x 7.25') Precio US \$60,10

Chino

康复与复发

Art. N° CH-3106 Precio US \$0,24

Chino (tradicional)

進一步的探索

Art. N° CT-3105 Precio US \$0,24

康復與復發

Art. N° CT-3106 Precio US \$0,24

就在今天

Art. N° CT-3108 Precio US \$0,24



Portugués (Brasil)

Para aqueles em tratamento

Art. N° PB-3117 Precio US \$0,31



Español

NA: Un recurso en su comunidad

Art. N° SP-1604 Precio US \$0,40

Encuesta a los miembros

Art. N° ZPRSP1001 Precio US \$0,30

Información sobre NA

Art. N° ZPRCH1002 Precio US \$0,30



Croata

Texto Básico, (5ª edición)

Anonimni narkomani

Art. N° CR-1101 Precio US \$7,90



Japonés

塀の中で

Art. N° JP-1601 Precio US \$0,95





Tailandés

จากผู้ติดยาเสพติดวัยรุ่น
เพื่อผู้ติดยาเสพติดวัย รุ่น

Art. N° TH-3113 Precio US \$0,31

ประสบการณ์เกี่ยวกับการยอมรับ ความไว้วางใจ
และความตั้งใจจริง ของผู้ติดยาเสพติดคนหนึ่ง

Art. N° TH-3114 Precio US \$0,24

ข้อมูลสาธารณะ และสมาชิกของเอ็นเอ

Art. N° TH-3115 Precio US \$0,24

De próxima aparición

Italiano

6ª edición del Texto Básico

Narcotici Anonimi

Art. N° IT-1101 Precio US \$11,55

Portugués (Brasil)

6ª edición del Texto Básico

Narcóticos Anônimos

Art. N° PB-1101 Precio US \$11,55

Tailandés

Texto Básico, (5ª edición)

สมาคมผู้ติดยาเสพติดนิรนาม

Art. N° TH-1101 Precio US \$7,90

Mercancía de la 35ª CMNA

disponible en octubre en www.na.org/wcna.

Ropa, gorras, tazas, bolsas de la compra y otros artículos de la pasada CMNA con grandes descuentos.

Date un gusto o compra un regalo para un amigo, ahijado o padrino.

**Todas las ventas son finales;
las cantidades y talles están limitadas a disponibilidad.**

Los pedidos serán atendidos dos veces por mes.

